

Krankenpflege
Soins infirmiers
Cure infermieristica

93. Jahrgang / Année / Anno
Wemf-Auflage: 28 368

Erscheint monatlich
Parution mensuelle

Herausgeber / Editeur / Editore
SBK-ASI
Postfach 8124, 3001 Bern
Telefon 031 388 36 36
www.sbk-asi.ch

Redaktion / Rédaction / Redazione
Deutschsprachige Redaktion
Margrit Bachl und Urs Lüthi
Redaktionsassistentin:
Gudrun Mariani
Choisystrasse 1, Postfach 8124,
3001 Bern, Tel. 031 388 36 37,
Fax 031 388 36 35
E-Mail: redaktion.sbk@bluewin.ch

Redaction de langue française
% *Brigitte Longenrich*
Le Crêt, 1261 Saint-George,
téléphone et télex 022 368 18 76,
e-mail: blongenrich.sbk@bluewin.ch
et *Françoise Thillens*, SBK-ASI,
case postale 8124, 3001 Berne,
tél. 031 388 36 12, fax 388 36 35,
e-mail: thillens.sbk@bluewin.ch

Redazione in lingua italiana
% *Pia Bagnaschi-Serena*
Bahnhofstrasse 28, 8800 Thalwil,
telefono/telex 01 720 58 73

Abonnements / Abonnements
Tel. 031 388 36 36
Abonnementspreis /
Prix de l'abonnement: Fr. 87.-
Ausland / étranger: Fr. 99.-
Einzelnummer / prix du numéro:
Fr. 7.50 + Porto / port

Verlagsverwaltung /
Régie d'édition
Künzler Bachmann
Postfach 1162
CH-9001 St.Gallen,
Telefon 071 226 92 92,
Telefax 071 226 92 93
Direktwahl für Stellensinserate
071 226 92 70

Gestaltung / Maquette
Tyrafine AG, Bern
Manfred Kerschbaumer

Druck / Impression
Vogt-Schild/Habegger Medien AG
Solothurn

Gedruckt auf chlorfrei
gebleichtem Papier

ISSN 0253-0465

■ Editorial

Margrit Bachl
**Heilvolle und unheilvolle
Verstrickungen**

Ohne Macht keine Ohnmacht und umgekehrt: Macht und Ohnmacht sind siamesische Zwillinge und bestimmen wesentlich unseren (Berufs-) Alltag mit – im positiven oder im negativen Sinn.

João Gomes
**Die Lagerung vor der Operation –
von A bis Z richtig**

Eine qualitativ hochstehende Arbeit der OPS-Pflegeteams setzt klar definierte Grundeinstellungen und Abläufe voraus. Am Kantonsspital Basel wurde ein Leitbild entwickelt, das die optimale Lagerung der PatientInnen sicher stellt.

Johannes Dörig
**Arbeit mit älteren Menschen:
vielschichtig und faszinierend**

Für Pflegendе, die mit alten und hochbetagten Menschen arbeiten, eröffnet die Gerontologie als interdisziplinäre Wissenschaft eine Erweiterung des Horizonts.

Thea Rytz
Die Berner Spitalbewegung

Protestkundgebungen und Warnstreiks von Pflegenden sind wieder ein Thema. Der Blick zurück in die Geschichte der Berner Spitalbewegung bietet eine nützliche Orientierung für politische Aktionen.

Gertrud Fasnacht-Merz
Die guten Wünsche der Queen
– eine Kurzgeschichte

Rubriken

- Forum
- Am Puls
- Bücher
- Pflegeforschung
- Aktuell/Actuel
- Agenda

9

10

14

18

20

24

6

26

31

32

35

44

■ Editorial

Walter Hesbeen
**«Je suis dans la norme –
pas vous?»**

Qu'est-ce qui est normal, qu'est-ce qui ne l'est pas? Une question omniprésente dans les rapports humains et, partant, dans la relation soignant – soigné.

Veronika Reichenbach
**Une méthode simple –
des effets surprenants**

Peut-on ne pas attacher les patients dans leur lit? Les soins au sol représentent une alternative intéressante, car ils permettent au patient de retrouver un peu de liberté.

Roland Rimaz et al.
Indications au colloque de réseau

Dans le domaine de la réadaptation gériatrique, la rencontre de réseau est un moyen éprouvé de mettre en place un projet clair pour le patient. Mais il n'est pas indiqué dans tous les cas.

Blaise Guinchard
**Accords bilatéraux: conséquences
pour les infirmières**

L'acceptation des accords bilatéraux conclus avec les représentants européens ouvrirait des portes aux professionnels dans les pays voisins.

Michel Miazza
Quand l'institution devient refuge

Certains patients en psychiatrie n'imaginent pas un retour à la vie «autonome». Aux soignants, de ne pas entretenir l'illusion de «l'hôpital – lieu de vie».

Rubriques

- Des livres
- Informations
- Partages

■ Editoriale

Mariano Cavolo
Una concezione delle cure

L'autore spiega che cos'è come si costruisce e a che cosa serve una concezione delle cure.

Rubriche
Informazioni

Ricerca infermieristica

55

56

61

66

70

72

74

75

79

81

82

85

88